

32000R2222

7.10.2000

ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

L 253/5

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 2222/2000**zo 7. júna 2000,****ktoré ustanovuje finančné pravidlá pre uplatňovanie nariadenia Rady (ES) č. 1268/1999 o podpore spoločenstva na predvstupové opatrenia pre poľnohospodárstvo a rozvoj vidieka v kandidátskych krajinách strednej a východnej Európy v predvstupovom období**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na Nariadenie rady (ES) č. 1268/1999 z 21. júna 1999 o podpore spoločenstva na predvstupové opatrenia pre poľnohospodárstvo a rozvoj vidieka v kandidátskych krajinách strednej a východnej Európy v predvstupovom období ⁽¹⁾, a najmä na jeho články 9 ods.2 a 12 ods.2,

keďže:

- (1) Článok 11 nariadenia (ES) č. 1266/1999 ⁽²⁾ o koordinácii podpory pre kandidátske krajiny v rámci predvstupovej stratégie ustanovuje, že Komisia realizuje podporu spoločenstva v súlade s pravidlami finančného nariadenia platnými pre všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev ⁽³⁾ a najmä s jeho článkom 114, článok 9 ods.1 nariadenia rady (ES) č. 1268/1999 ustanovuje, že finančná podpora bude v súlade so zásadami ustanovenými v nariadení Rady (ES) č. 1258/1999 zo 17. mája 1999 o financovaní spoločnej poľnohospodárskej politiky ⁽⁴⁾. Uvedené nariadenie sa vzťahuje tak na garančnú sekciu ako aj na usmerňovacia sekciu Európskeho poľnohospodárskeho usmerňovacieho a garančného fondu, avšak stanovuje najmä špecifické ustanovenia týkajúce sa garančnej sekcie, ktorá spadá pod hlavu VIII finančného nariadenia.
- (2) Predpokladá sa, že pre realizáciu programu Sapard by mala existovať inštitúcia pôsobiaca v príslušných krajinách. Špeciálny prístupový program pre poľnohospodárstvo a rozvoj vidieka (Sapard) bude vyžadovať, aby každá z 10 kandidátskych krajín uvedených v článku 1 ods.1 nariadenia (ES) č. 1268/1999 riadila početné projekty, z ktorých každý má spravidla ohraničený finančný objem. Je žiaduce, aby sa kandidátskej krajine priradili riadiace úlohy a článok 12 ods.2 nariadenia (ES) č. 1266/1999 ustanovuje možnosť prideliť kandidátskej krajine takéto riadenie. Riadenie programu Sapard by sa preto malo organizovať prostredníctvom agentúr v kandidátskych krajinách v súlade s decentralizovaným prístupom.

- (3) Minimálne kritériá a podmienky pre uplatňovanie decentralizovaného riadenia podľa článku 12 ods.2 nariadenia (ES) č. 1266/1999 sú ustanovené v prílohe k vyššie uvedenému nariadeniu. Takéto kritériá a podmienky odrážajú také, ktoré platobné agentúry musia splniť, aby boli v súlade s garančnými pravidlami Európskeho poľnohospodárskeho usmerňovacieho a garančného fondu (EPUGF), ktoré sú ustanovené v prílohe k nariadeniu komisie (ES) č. 1663/95 ⁽⁵⁾ naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2245 ⁽⁶⁾, s cieľom na vyššie uvedené by agentúra zriadená každou kandidátskou krajinou mala byť organizovaná v súlade s ustanoveniami garančnej sekcie EPUGF.
- (4) Garančné ustanovenia EPUGF uvedené v nariadení (ES) č. 1663/95 sa týkajú hlavne funkcie platenia. Agentúry v kandidátskych krajinách budú však mať tak vyššie uvedenú funkciu ako aj funkciu realizácie, preto sa musia ustanoviť vhodné kritériá potrebné aj pre takúto funkciu.
- (5) Je vhodné, aby sa akreditácia mohla udeliť aj dočasne s podmienkou dodržania základných/minimálnych kritérií.
- (6) Aby sa Komisia mohla vzdať schválenia ex-ante ustanoveného v článku 12 (1) nariadenia (ES) č. 1266/1999 a aby mohla prideliť riadenie pomoci na kandidátsku krajinu musí sa schváliť národná akreditácia agentúry Sapard v kandidátskej krajine.
- (7) Je vhodné, aby sa využili, kde je to možné, existujúce štruktúry v kandidátskych krajinách pre niektoré finančné operácie, v každej z takýchto krajín už existuje národný fond, prostredníctvom ktorého sa prevádzajú peniaze Phare a odsek 2 v prílohy nariadenia (ES) č. 1266/1999 ustanovuje, že národný oprávnený zástupca musí niesť plnú finančnú zodpovednosť a ručenie za fondy. Pre účely programu Sapard je preto vhodné, aby národným fondom v každej kandidátskej krajine bol príslušný orgán, ktorý akredituje agentúru Sapard a dohliada na následné dodržiavanie akreditačných kritérií. Národný oprávnený zástupca je kontaktnou osobou pre finančné informácie medzi komisiou a kandidátskou krajinou.
- (8) Nariadenie Rady (ES) č. 1260/1999 z 21. júna 1999 ustanovujúce všeobecné ustanovenia o štrukturálnych fondoch ⁽⁷⁾ ustanovuje vo svojom článku 31 ods.2, že prvý záväzok sa vykoná, keď Komisia vydá svoje rozhodnutie

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 161, 26. 6. 1999, s. 87.⁽²⁾ Ú. v. ES L 161, 26. 6. 1999, s. 68.⁽³⁾ Ú. v. ES L 356, 31. 12. 1977, s. 1.⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 160, 26. 6. 1999, s. 103.⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 158, 8. 7. 1995, s. 6.⁽⁶⁾ Ú. v. ES L 273, 23. 10. 1999, s. 5.⁽⁷⁾ Ú. v. ES L 161, 26. 6. 1999, s. 1.

schvaľujúce pomoc. Vyššie uvedený model sa môže za takýchto podmienok a s ohľadom na spustenie záväzku rozpočtu spoločenstva považovať za vhodný model, ktorý sa primerane môže uplatniť pre Sapard.

- (9) Článok 12 ods.2 nariadenia (ES) č. 1266/1999 predvída, že Komisia bude vykonávať následne kontroly. Postup EPUGF na zúčtovanie pohľadávok je efektívnym systémom na audit platieb decentralizovaných agentúr a v prípade potreby na vymáhanie náhrady za neregulárne alebo neprimerané platby od kandidátskych krajín.
- (10) Výkonné pravidlá programu Sapard by sa mali stanoviť v bilaterálnych dohodách, ktoré sa musia uzatvoriť medzi komisiou a každou kandidátskou krajinou. Komisia a každá kandidátska krajina by mali preto vypracovať viacročnú finančnú dohodu, v ktorej sa stanovujú podmienky použitia príspevku programu Sapard. Ročné finančné dohody by mali stanovovať finančné príspevky spoločenstva.
- (11) S cieľom ochrany finančných záujmov spoločenstva by kandidátske krajiny mali mať podobné povinnosti ako členské štáty, pokiaľ ide o kontrolu peňazí programu Sapard, ktoré vykonávajú zástupcovia spoločenstva.
- (12) Opatrenia ustanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Výboru Európskeho poľnohospodárskeho usmerňovacieho a garančného fondu (EPUGF),

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

KAPITOLA 1

VŠEOBECNÉ USTANOVENIA

Článok 1

Rozsah tohto nariadenia

1. Toto nariadenie ustanovuje podmienky, podľa ktorých sa riadenie pomoci ustanovenej podľa nariadenia (ES) č. 1268/1999 prideluje agentúram v 10 kandidátskych krajinách uvedených v článku 12 ods.2 nariadenia (ES) č. 1266/1999.

2. Komisia má v úmysle požadovať od kandidátskych krajín, aby rešpektovali tieto podmienky tak, že ich zahrnú do finančných dohôd prerokovaných s každou krajinou.

Článok 2

Vymedzenie pojmov

Na účely tohto nariadenia:

- a) „kandidátske krajiny“ znamená krajiny vymenované v článku 1 ods.1 nariadenia (ES) č. 1268/1999;
- b) „národný fond“ znamená orgán vymenovaný kandidátskou krajinou, za ktorý zodpovedá národný oprávnený zástupca, ktorý nesie plnú finančnú zodpovednosť a záruku za fondy,

a ktorý koná ako príslušný orgán. Národný oprávnený zástupca je kontaktnou osobou pre finančné informácie posielané medzi komisiou a kandidátskou krajinou;

- c) „príslušný orgán“ znamená inštitúciu v kandidátskej krajine,
- i) ktorá vydáva, monitoruje a odoberá akreditáciu agentúry Sapard pre účely článku 1 ods.2 nariadenia (ES) č. 1663/95; a
- ii) vymenováva certifikačný orgán;
- d) „agentúra Sapard“ znamená inštitúciu zriadenú kandidátskou krajinou pôsobiaceou v rámci jej zodpovednosti, ktorá vykonáva dve funkcie: realizačnú funkciu a platobnú funkciu. V každej kandidátskej krajine môže byť vždy akreditovaná iba jedna agentúra Sapard;
- e) „certifikačný orgán“ znamená inštitúciu, ktorá je funkčne nezávislá od agentúry Sapard a zabezpečuje overovanie účtov, správ o systémoch riadenia a kontroly a preveruje prvky spolufinancovania;
- f) „viacročná finančná dohoda“ znamená dohodu, ktorá stanovuje príslušné ustanovenia, ktoré je treba dodržať pre spolufinancovanie programu Sapard;
- g) „ročná finančná dohoda“ znamená dohodu, ktorá stanovuje finančné prídely pre príslušný rok na základe prídely zaradených do rozpočtu spoločenstva a dopĺňa a mení, ako je vhodné, ustanovenia ustanovené vo viacročnej finančnej dohode;
- h) „euro účet Sapard“ znamená účet zriadený národným oprávneným zástupcom v rámci jeho zodpovednosti vo finančnej inštitúcii s úlohou podľa bežných komerčných podmienok, s cieľom obdržania platieb uvedených v článku 8 a používaný výlučne pre transakcie programu Sapard a vedený v EURO;
- i) „finančný rok“ znamená kalendárny rok od 1. januára do 31. decembra.

KAPITOLA 2

PRIDELENIE RIADENIA

Článok 3

Pridelenie riadenia pomoci

1. Komisia overí súlad s podmienkami článku 12 ods.2 nariadenia (ES) č. 1266/1999 (ďalej len „podmienky“) a s ustanoveniami článkov 4 až 6 prílohy k tomuto nariadeniu pred rozhodnutím o pridelení riadenia pomoci kandidátskej krajine.

Pre zabezpečenie súladu s podmienkami a s ustanoveniami uvedenými v prvom pododseku, Komisia:

- preskúma postupy a štruktúry národného fondu týkajúce sa realizácie programu Sapard a postupy a štruktúry agentúry Sapard, a kde je to vhodné postupy a štruktúry iných inštitúcií, ktorým mohli byť pridelené úlohy podľa článkov 4 ods.4, 5 ods.3 a 6 ods.2,
- vykoná overenia na mieste.

2. Rozhodnutie o pridelení riadenia agentúre je možné realizovať podmienčne za predpokladu, že existuje súlad s podmienkami ako aj s funkciami a kritériami prílohy k tomuto nariadeniu a s ustanoveniami článkov 4 až 6.

3. Komisia musí monitorovať stály súlad s podmienkami a s ustanoveniami tohto nariadenia vrátane prílohy. Ak sa na ktoromkoľvek stupni zistí, že sa už neplnia, Komisia ihneď odvolá rozhodnutie a:

- prestane preberať akékoľvek nové finančné záväzky na strane spoločenstva,
- prestane prevádzať peniaze na kandidátsku krajinu a
- ak je to vhodné, vykoná finančné opravy voči kandidátskej krajine.

Článok 4

Úlohy príslušného orgánu

1. Úlohy príslušného orgánu zahŕňajú tie, ktoré sú ustanovené v článku 1 ods. 3, 4, 6 a 7 nariadenia (ES) č. 1663/95 po vykonaní potrebných zmien. Akreditácia sa môže podmienčne udeliť na dobu, ktorá sa určí v súvislosti so závažnosťou problému až do uskutočnenia akýchkoľvek nevyhnutných zmien administratívnych a účtovníckych opatrení.

2. Rozhodnutie príslušného orgánu akreditovať agentúru Sapard sa prijme na základe preverenia administratívnych, platobných, kontrolných a účtovníckych postupov a štruktúr, ktoré zahŕňajú výber projektov, verejnú súťaž, uzatvorenie zmluvy a dodržiavanie pravidiel obstarávania, pričom sa zohľadnia kritériá ustanovené v prílohe. Preverenie sa vykoná podľa medzinárodne prijatých noriem pre audit. V prípadoch, kde sa predpokladá podmienčná akreditácia, musí existovať dostatočný súlad s ustanoveniami prílohy, najmä s povinnosťami pre písomné postupy, rozdelenie úloh, predprojektové schvaľovanie a kontroly pred platbou, platobné postupy, účtovné postupy, bezpečnosť počítačov, vnútorný audit, a kde je to vhodné s ustanoveniami pre verejné obstarávanie.

3. Príslušný orgán monitoruje akreditáciu a bezodkladne ju zruší v prípade, že sa akreditačné kritériá už neplnia a okamžite o tom informuje komisiu.

4. Príslušný orgán môže postúpiť úlohu preverovania uvedenú v odseku 2 na iné orgány. Vo všetkých prípadoch si národný oprávnený zástupca ponecháva celkovú zodpovednosť.

Článok 5

Úlohy agentúry Sapard

1. Realizačná úloha agentúry Sapard zahŕňa:

- zhromažďovanie žiadostí,
- výber projektu,
- kontrolu žiadostí na schválenie projektov podľa podmienok, spôsobilosti ako aj podľa obsahu schváleného programu Sapard pre poľnohospodárstvo a rozvoj vidieka, ďalej len

„program“, vrátane, kde je to vhodné, ustanovení pre verejné obstarávanie,

- stanovenie zmluvných záväzkov medzi agentúrou a potenciálnymi užívateľmi a vydanie súhlasu so začatím práce,
- vykonávanie kontrol na mieste pred schválením ako aj po schválení projektu,
- následnú činnosť na zabezpečenie pokroku realizujúcich projektov,
- podávanie správ o vývoji realizujúcich sa opatrení podľa ukazovateľov.

2. Platobná úloha agentúry Sapard zahŕňa:

- kontrolu nárokov na platbu,
- vykonávanie kontrol na mieste s cieľom stanovenia nároku na platbu,
- schválenie platieb,
- uskutočnenie platby,
- zúčtovanie záväzku a platby,
- kde je to vhodné, kontroly užívateľov po vyplatení podpory, aby sa potvrdilo, či sa naďalej dodržiavajú podmienky príspevkov.

3. V prípade, že funkcie realizácie a platenia sa nevykonávajú v rámci jednej administratívnej štruktúry, môžu byť vykonávané inými stranami za predpokladu, že sa dodržiavajú ustanovenia odseku 2.3 prílohy. V žiadnom prípade sa však nemôže postúpiť výkon platby a zúčtovanie záväzkov a platby. Schvaľovanie projektu, kontroly na mieste a proces platby musia prebiehať na základe vhodného rozdelenia úloh.

4. Príslušný orgán predloží komisii každé navrhnuté zmeny v realizačných a/alebo platobných záležitostiach agentúry Sapard po jej akreditovaní.

5. V prípade, že agentúra Sapard nevykonáva aj funkcie riadiaceho orgánu ustanoveného v článku 9 nariadenia Komisie (ES) č. 2759/1999⁽¹⁾, oznámi takémuto orgánu informácie potrebné na vykonávanie jeho funkcií.

Článok 6

Úlohy certifikačného orgánu

1. Úlohy certifikačného orgánu zahŕňajú:

- vydanie atestu na ročný účet agentúry Sapard ako aj EURO účtu Sapard,
- podávanie každoročných správ o vhodnosti systémov riadenia a kontroly agentúry Sapard, pokiaľ ide o ich schopnosť zabezpečiť súlad výdavkov s ustanoveniami článku 8 ods.1,

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 331, 23. 12. 1999, s. 51.

— overenia existencie a správnosti národných spolufinancujúcich prvkov uvedených v článku 9 ods.1.

2. Pri vykonávaní takýchto úloh certifikačný orgán koná v súlade s ustanoveniami článku 3 nariadenia (ES) č. 1663/95 a s pokynmi stanovenými komisiou. V prípade, že vymenovaná inštitúcia je národným kontrolným úradom alebo podobne, môže postúpiť niektoré alebo všetky úlohy preverovania uvedené v článku 3 ods.1 nariadenia (ES) č. 1663/95 iným orgánom za predpokladu, že úlohy sa efektívne splnia. Certifikačný orgán si ponechá celkovú zodpovednosť.

3. Atest ročnej úzavierky a správa o audite, ktoré sú uvedené v článku 3 ods.1 nariadenia (ES) č. 1663/95 a článku 13 ods.1, sa vypracujú do 15. apríla nasledujúceho roka a najneskôr do 30. apríla sa oznámia komisii.

KAPITOLA 3

PLATBA A KONTROLA

Článok 7

Závazky rozpočtu

1. Rozhodnutie Komisie oprávňujúce podpísanie každej ročnej finančnej dohody spôsobí vznik záväzku na prídely v rozpočte spoločenstva.

2. Prvá ročná finančná dohoda sa môže podpísať v mene komisie iba vtedy, ak sa splnia nasledovné podmienky:

- program bol schválený Komisiou, a
- viacročnú finančnú dohodu bola podpísaná obidvomi zmluvnými stranami.

3. Komisia zruší ktorúkoľvek časť záväzku podľa pravidla určeného v druhom pododseku článku 31 ods.2 nariadenia (ES) č. 1260/1999 a berúc do úvahy požiadavky článku 10.

Článok 8

Platby od Komisie

1. Iba pomoc z programu Sapard udelená v súlade s ustanoveniami programu schváleného komisiou, s viacročnými a ročnými finančnými dohodami a v súlade s rozhodnutím komisie uvedeným v článku 3 ods.1, podlieha spolufinancovaniu zo strany spoločenstva.

2. Platby sa uskutočnia v EURO na EURO účet agentúry Sapard a v súlade s ustanoveniami článku 32 ods.1, druhého pododseku článku 32 ods.2, článku 32 ods.3 okrem písmen a), d) a druhého a tretieho posledného pododseku v súlade s článkom 32 ods.4 písm.a) a b) nariadenia (ES) č. 1260/1999.

3. Komisia prevedie prvú platbu na účet, na EURO účet agentúry Sapard. Táto platba, ktorá sa môže uskutočniť viac ako jednu splátkou, neprevyšuje 49 % prvého ročného prídely príslušnej kandidátskej krajine stanoveného v prílohe k rozhodnutiu komisie

(ES) č. 1999/595/ES⁽¹⁾. Platba sa uskutoční za podmienky, že akreditácia agentúry Sapard bola podmienená rozhodnutím uvedeným v článku 3 ods.1 a po uzavretí viacročnej finančnej dohody a prvej ročnej finančnej dohody. Platba sa vráti späť, ak Komisia neobdrží do 18 mesiacov odo dňa takejto platby žiadnu žiadosť o platbu v súlade s článkom 10.

4. Následné platby sa uskutočnia v súlade s pravidlami ustanovenými v článku 10.

5. Náklady za prevod, bankové poplatky a straty spojené s výmenným kurzom nepodliehajú spolufinancovaniu zo strany spoločenstva.

Článok 9

Platby od agentúry Sapard

1. Platby od agentúry Sapard užívateľovi:

- sa uskutočnia v národnej mene a pripíšu na farchu, ak je to vhodné, euro účtu Sapard. Príkaz(-y) na platbu užívateľovi (užívateľom) sa spravidla vydajú do piatich dní od takéhoto zaťaženia účtu,
- vychádzajú z vyhlásení o výdavkoch, ktoré zaznamenal užívateľ. Takéto vyhlásenia zahŕňajú iba vybrané projekty a zaplatené výdavky odo dňa rozhodnutia komisie uvedeného v článku 3 ods.1.

Príspevok spoločenstva sa poskytne súčasne s národným príspevkom. Avšak v prípade užívateľov vo verejnom sektore môže národný príspevok predchádzať príspevku od spoločenstva.

2. Celkový verejný príspevok na jednotlivé opatrenia a pre jednotlivé projekty musia byť zreteľne rozoznateľné na úrovni agentúry Sapard.

3. Agentúra Sapard vedie záznamy o každej platbe, ktorá musí obsahovať aspoň nasledovné informácie:

- čiastku v národnej mene,
- zodpovedajúcu čiastku v EURO.

4. Akýkoľvek preplatok, menovite čiastky prevyšujúce splatnú sumu, ktoré zaznamená agentúra Sapard, sa okamžite zaznačia na euro účet Sapard a odpočítajú sa od žiadostí o platbu komisii, ktoré sú uvedené v článku 10.

5. Konečný zostatok pomoci sa zaplatí v súlade s článkom 32 ods.4 písm.a) a b) nariadenia (ES) č. 1260/1999 a po prijatí rozhodnutí uvedených v článkoch 13 a 14.

6. Agentúra Sapard zabezpečí časové rozvrhnutie žiadostí o platby od užívateľa. V prípadoch, keď interval medzi prijatím kompletných podporných dokladov a vystavením platobného príkazu presahuje tri mesiace, môže sa spolufinancovanie zo strany spoločenstva znížiť v súlade s ustanoveniami článku 4 ods.2 nariadenia (ES) č. 296/96⁽²⁾.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 226, 27. 8. 1999, s. 23.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 39, 17. 2. 1996, s. 5.

Článok 10

Žiadosť o platbu od spoločenstva

1. Komisia zohľadní iba žiadosti o platby, ktoré vystaví agentúra Sapard štvrtročne, ktoré sa predložia v súlade s tlačivom zavedeným komisiou a ktoré zašle komisii národný oprávnený zástupca do jedného mesiaca po skončení každého štvrťroka. Dodatočné žiadosti sa však môžu predkladať iba vtedy, ak sú oprávnené na základe rizika, že čistý zostatok na EURO účte agentúry Sapard sa vyčerpá predtým než sa spracuje ďalšia štvrtročná žiadosť.

2. Žiadosti musia obsahovať aspoň nasledovné informácie:

- výšku výdavku zaplateného agentúrou Sapard užívateľovi v predchádzajúcom štvrťroku, ktorá je rozpísaná v národnej mene ako aj v EURO podľa opatrenia, a národný príspevok a príspevok spoločenstva,
- zostatok prostriedkov spoločenstva na euro účte agentúry Sapard po poslednom zaťažení účtu,
- podrobnosti o pohľadávkach, ktoré sa musia zinkasovať.

3. Komisia preverí žiadosti o platby, pričom zohľadní podmienky stanovené v článku 32 ods.3 písm.b), c), e) a f) nariadenia (ES) č. 1260/1999.

4. Výdavky uvedené v žiadosti o platbu uhradí Komisia v zásade do dvoch mesiacov od obdržania prijateľnej žiadosti o platbu po jej preverení v zmysle odseku 3.

Článok 11

Výmenný kurz a úroky

1. Prepočítavacím kurzom medzi EURO a národnou menou bude výmenný kurz vydaný Európskou centrálnou bankou:

- pre platby agentúrou Sapard, v predposledný pracovný deň v komisii v mesiaci predchádzajúcom tomu mesiacu, počas ktorého boli výdavky zaznamenané na účtoch agentúry Sapard. Dátumom, kedy bol vydaný príkaz na platbu užívateľovi, bude dátum uvedený na účtoch,
- pre preplatky agentúrou Sapard, v predposledný pracovný deň v komisii v mesiaci predchádzajúcom tomu mesiacu, počas ktorého bola preplata prvýkrát zaznamenaná,
- pre čiastky stanovené podľa zúčtovania pohľadávok a podľa rozhodnutí o zhode zúčtovania, v predposledný pracovný deň v komisii v mesiaci predchádzajúcom tomu mesiacu, počas ktorého bolo rozhodnutie prijaté.

2. V prípade, že termíny v článku 13 ods.5 a 14 ods.4 sa nedodržia, prinesie akákoľvek nevyplatená čiastka úrok rovnajúci sa miere EURIBOR pre trojmesačné vklady, uverejnená Európskou centrálnou bankou plus 1,5 % bodov. Takáto úroková miera bude mesačným priemerom mesiaca, v ktorom sa oznámilo rozhodnutie uvedené v týchto článkoch.

3. Úrok získaný na euro účte agentúry Sapard sa použije výlučne pre program. Takýto úrok nebude podliehať zníženiu o poplatky okrem takých, ktoré sú finančnej povahy.

Článok 12

Opatrenia o iniciatíve komisie

V prípadoch, keď Komisia nepridelí kandidátskej krajine celý ročný prídel ustanovený v článku 7 ods.4 nariadenia (ES) č. 1268/1999, o použití takto nepridelenej čiastky rozhodne Komisia na základe rozhodnutí ad-hoc.

Článok 13

Rozhodnutie o zúčtovaní pohľadávok

1. Bez toho, aby boli dotknuté rozhodnutia uvedené v článku 14, vypracuje kandidátska krajina pre každý finančný rok ročné vyhlásenie predkladané podľa formulára zavedeného komisiou spolu s osvedčením a so správou o audite, ako to vyžaduje článok 6 ods.1 písm.b) nariadenia (ES) č. 1258/1999, článok 4 a článok 5 ods.1 písm.a), c) a e) a článok 5 ods.2 nariadenia (ES) č. 1663/95 a národný oprávnený zástupca ho zašle komisii.

2. Komisia obdrží dokumenty uvedené v odseku 1 do 30. apríla roku nasledujúceho po príslušnom finančnom roku.

Uplatnia sa ustanovenia stanovené v poslednej a predposlednej vete článku 7 ods.1, článku 7 ods.2, a článok 7 ods.3 a 4 nariadenia (ES) č. 296/96. Pre finančný rok „n“ sa zoberú do úvahy všetky transakcie zaznamenané na účtoch agentúry Sapard počas finančného roka „n“.

3. Do 30. septembra roka nasledujúceho po príslušnom finančnom roku Komisia vyrovná účet agentúry Sapard v súlade s ustanoveniami článku 7 ods.3 nariadenia (ES) č. 1258/1999 a článku 7 nariadenia (ES) č. 1663/95, ďalej uvádzané len ako „rozhodnutie o zúčtovaní pohľadávok“. Rozhodnutie o zúčtovaní pohľadávok sa vzťahuje taktiež na euro účet agentúry Sapard. Zúčtuje taktiež čiastky, ktoré sa majú pripísať v prospech euro účtu Sapard v súlade s článkom 9 ods.4 a s článkom 11 ods.3.

4. Do 31. júla po skončení finančného roka Komisia oznámi príslušnej kandidátskej krajine výsledky jej overovaní poskytnutých informácií. Ak Komisia nemôže vyrovnáť účty príslušnej kandidátskej krajiny z dôvodov pripisovaných príslušnej kandidátskej krajine do 30. septembra, Komisia upovedomí kandidátsku krajinu o ďalších prieskumoch, ktoré navrhuje podniknúť.

5. Čiastka stanovená rozhodnutím o zúčtovaní pohľadávok sa bežne pripočíta alebo odpočíta z niektorej z ďalších platieb od komisie pre kandidátsku krajinu. Avšak v prípadoch, keď čiastka stanovená rozhodnutím, ktorá sa má odpočítať, prevyšuje výšku možných následných platieb, čiastka nepokrytá zostatkom na účte sa pripíše v prospech komisie v EURO do dvoch mesiacov od oznámenia rozhodnutia. Komisia sa však môže v jednotlivých prípadoch rozhodnúť, že akákoľvek čiastka, ktorá sa má pripísať v jej prospech, sa musí vyrovnáť platbami, ktoré má uhradiť Komisia kandidátskej krajine v rámci akéhokoľvek nástroja spoločenstva.

Článok 14

Rozhodnutie o zhode zúčtovania

1. Komisia rozhodne, že výdavky sa vylúčia zo spolufinancovania spoločenstvom v prípade, že zistí, že výdavky sa neuhradili v súlade s pravidlami uvedenými v článku 8 ods.1, ďalej len „rozhodnutie o zhode zúčtovania“.
2. Postupy o zhode zúčtovania budú v súlade s mechanizmami a postupmi platnými pre uplatňovanie článku 7 ods.4 nariadenia (ES) č. 1258/1999 a článku 8 nariadenia (ES) č. 1663/95.
3. Finančná úprava môže zahŕňať uplatnenie úprav paušálnej sadzby v prípadoch, keď agentúra Sapard nezaviedla alebo nevykonala kontroly správne a odmietnutie kompenzovania predpokladanej finančnej úpravy pri výdavkoch pre iné projekty.
4. Čiastka, ktorá sa má vymáhať podľa rozhodnutia o zhode zúčtovania podľa odseku 1, sa oznámi národnému oprávnenému zástupcovi, ktorí zabezpečí, aby sa čiastka dala na účet komisie v EURO do dvoch mesiacov od oznámenia rozhodnutia. Čiastka v rozhodnutí sa nesmie znovu neprideliť pre program Sapard. Komisia však v jednotlivých prípadoch môže rozhodnúť, že aká-

koľvek čiastka, ktorá sa jej má dať na účet, sa musí vyrovať platbami, ktoré má Komisia uhradiť kandidátskej krajine v rámci akéhokoľvek nástroja.

Článok 15

Ustanovenie o evidencii a kontrole

1. Agentúra Sapard a národný fond musia uschovať doklady k dispozícii pre komisiu počas obdobia piatich rokov od dátumu poslednej platby užívateľovi.
2. V prípade vykonávania kontrol podľa článku 9 nariadenia (ES) č. 1268/1999 sa musia primerane uplatniť ustanovenia nariadenia (Euratom, ES) č. 2185/96 ⁽¹⁾ a článku 8 ods.1 a 2, a článku 9 ods.1 a 2 nariadenia (ES) č. 1258/1999 primerane pre realizáciu programu Sapard.
3. Od kandidátskych krajín sa bude požadovať, aby uplatňovali pravidlá obsiahnuté v nariadení komisie (ES) č. 1681/94 ⁽²⁾ týkajúce sa nezrovnalostí a organizácie informačného systému v tejto oblasti.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 7. júna 2000

Za Komisiu

Franz FISCHLER

člen Komisie

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 292, 15. 11. 1996, s. 2.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 178, 12. 7. 1994, s. 43.

PRÍLOHA

FUNKCIE A KRITÉRIÁ PRE AKREDITÁCIU AGENTÚRY SAPARD

1. FUNKCIE

Agentúra Sapard musí vykonávať nasledovné základné funkcie, pokiaľ ide o výdavky programu Sapard:

- 1.1. autorizácia záväzkov a platieb: cieľom tejto funkcie je stanovenie čiastky, ktorá sa má zaplatiť žiadateľovi alebo dodávateľovi v súlade s pravidlami finančnej dohody najmä takými, ktoré sa týkajú spôsobilosti žiadostí na schválenie a nárokov na platbu, súladu so záväzkami príslušných schválených projektov, postupov týkajúcich sa verejnej súťaže a uzatvárania zmlúv, a overovanie vykonanej práce alebo poskytnutých služieb;
- 1.2. vykonávanie platieb: cieľom tejto funkcie je vydávanie pokynov bankárom agentúry, alebo vo vhodných prípadoch, vládnej platobnej inštitúcii, aby zaplatili schválenú čiastku žiadateľovi alebo dodávateľovi (alebo ich splnomocnencovi);
- 1.3. zúčtovanie záväzkov a platieb: cieľom tejto funkcie je zápis záväzku a platby do samostatných účtovných kníh o výdavkoch programu Sapard, ktoré zvyčajne majú formu systému spracovania elektronických údajov, ako aj príprava pravidelných prehľadov o výdavkoch, vrátane pravidelných a výročných vyhlásení komisii. Účtovné knihy musia tiež obsahovať podrobnosti o pohľadávkach, ktoré sa majú vymáhať;
- 1.4. kontrola: cieľom tejto funkcie je preveriť skutočnosti, na ktorých sa zakladajú žiadosti a nároky, aby sa preskúmali ich súlad s pravidlami finančnej dohody a s podmienkami záväzku. Do tejto kontroly musí byť zahrnuté, kde je to vhodné, kontrola predprojektového výberu, premeranie, kontrola množstva a kvality dodaných tovarov alebo poskytnutých služieb, analýza alebo kontrola vzorky, kontrola pred vyplatením a akékoľvek osobitné ustanovenia uvedené v pravidlách finančnej dohody týkajúce sa spôsobilosti výdavkov atď. Aby sa potvrdila vhodnosť, vyžadujú takéto kontroly, kde je to vhodné, preverenia technického charakteru, ktoré môžu zahŕňať ekonomické finančné hodnotenia a kontroly špecifickej poľnohospodárskej, technickej alebo vedeckej povahy;
- 1.5. podávanie správ: cieľom tejto funkcie je zabezpečiť, aby sa o vývoji jednotlivých projektov a opatrení podávali správy spôsobom, a tak sa zaistilo efektívne a účinné vykonanie opatrenia.

2. KRITÉRIÁ

- 2.1. Administratívna štruktúra agentúry Sapard zabezpečí oddelenie troch funkcií autorizácie, realizácie a účtovania, z ktorých každá musí spadať do zodpovednosti samostatnej administratívnej podjednotky, ktorej úlohy sú definované v organizačnej schéme.
- 2.2. Agentúra Sapard prijme nasledovné postupy alebo také postupy, ktoré poskytujú rovnaké záruky:
 - 2.2.1. agentúra Sapard zavedie podrobné písomné postupy pre prijímanie, zaznamenávanie a spracovanie žiadostí na schválenie, pohľadávok, faktúr a podporných dokladov a správ o kontrole vrátane popisu všetkých dokladov, ktoré sa majú použiť.

Takéto postupy by mali zabezpečiť, aby sa spracovali iba také žiadosti o platbu alebo vybrané projekty, ktoré sú v súlade s kritériami;
 - 2.2.2. povinnosti sa rozdelia tak, aby žiadny pracovník nikdy neniesol zodpovednosť, pri ktoromkoľvek projekte, za viac ako jednu z úloh, ako je schvaľovanie projektov, autorizácia platieb, platba alebo zúčtovanie súm, a aby žiadny pracovník nevykonával tieto úlohy bez dohľadu druhého pracovníka. Úlohy každého pracovníka sa stanovujú písomne, vrátane stanovenia finančných limitov jeho funkcie. Školenie pracovníkov je nevyhnutné a musí existovať stratégia pre striedanie pracovníkov na citlivých pozíciách, alebo prípadne zvýšený dohľad;
 - 2.2.3. každý pracovník zodpovedný za autorizáciu musí mať k dispozícii podrobný kontrolný zoznam overení, ktorých vykonanie sa požaduje, a do podporných dokladov žiadosti zahrnie ich osvedčenie, že sa takéto kontroly vykonali. Takéto osvedčenie sa môže vykonať elektronicky v súlade s podmienkami uvedenými v pododseku 2.2.6.

Musi existovať dôkaz o preskúmaní práce skúsenejším pracovníkom. Analýza, hodnotenie a schválenie projektov sa musí písomne doložiť. Analýza projektu by sa mala riadiť zásadami efektívneho riadenia;

- 2.2.4. žiadosť/pohľadávka sa autorizuje iba po vykonaní dostatočných preverení, že je v súlade s pravidlami finančnej dohody a s obsahom programu Sapard. Do takýchto preverení sa zahrnú tie, ktoré požadujú predpisy, ktoré sa týkajú špecifického opatrenia, na základe ktorého sa žiada podpora a taktiež také, ktoré sú požadované s cieľom predchádzania a zistenia podvodu a nezrovnalosti, najmä pokiaľ ide o uvedené riziká.

Ako súčasť autorizačnej funkcie žiadosti musia podliehať kontrolám, ktoré zabezpečia dodržiavanie podmienok, spôsobilosť, kompletnosť dokladov, správnosť podporných dokladov, dátum prijatia, atď.

Všetky kontroly, ktoré sa majú uskutočniť, sa bližšie určia v zozname kontrol a ich vykonanie sa potvrdí za každú žiadosť/pohľadávku, alebo za každú skupinu žiadostí/pohľadávok.

Pokiaľ ide o poskytnuté služby/dodané tovary, kontrola bude pozostávať:

- z kontroly dokladov: na zabezpečenie toho, aby údaje o množstve, kvalite a cene dodaných tovarov alebo poskytnutých služieb vo faktúre bola v súlade s údajmi v objednávke,
- z fyzickej kontroly: na zabezpečenie toho, aby údaje o množstve a kvalite dodaných tovarov alebo poskytnutých služieb boli v súlade s údajmi uvedenými vo faktúre/v pohľadávke.

Takáto kontrola sa taktiež môže vykonávať nepretržite počas poskytovania služieb, t. j. vtedy, ak sa vykonali počiatočné platby alebo medziplatby;

- 2.2.5. postupy by mali zabezpečiť, aby sa platba uskutočnila iba žiadateľovi, na jeho bankový účet alebo jeho splnomocnenému zástupcovi. Platba sa uskutoční prostredníctvom banky agentúry alebo, ak je to vhodné, štátnej platobnej inštitúcie alebo poštou poukážkou do piatich pracovných dní odo dňa zaťaženia bankového účtu Sapard. Prijímú sa postupy na zabezpečenie toho, aby všetky platby, pre ktoré sa prevody neuskutočnili, alebo nevyplatili poukážky, sa pripísali v prospech euro účtu Sapard. Žiadne platby sa nesmú realizovať v hotovosti. Schválenie autorizujúceho pracovníka a/alebo jeho nadriadeného sa môže uskutočniť elektronickým spôsobom za predpokladu, že sa zaistí primeraná bezpečnosť takýchto prostriedkov, a že sa do elektronických záznamov zaznamená totožnosť podpisujúcej osoby;

- 2.2.6. ak sa pri spracovaní žiadostí/pohľadávok alebo faktúr používa počítačový systém, ochráni sa prístup do počítačového systému takým spôsobom, aby:

- sa všetky informácie mohli zadávať, upravovať alebo potvrdzovať okrem tých, ktoré sú od oprávnených pracovníkov, ktorí majú pridelené vlastné heslá,
- sa žiadne údaje nemohli zadávať, upravovať alebo potvrdzovať okrem tých, ktoré sú od oprávnených pracovníkov, ktorí majú pridelené vlastné heslá,
- sa totožnosť každého pracovníka zadávajúceho alebo upravujúceho údaje alebo programy zaznamenala do protokolu o operáciách. Heslá sa pravidelne zmenia, aby sa zabránilo zneužitiu. Počítačové systémy sa ochránia pred neoprávneným prístupom fyzickou kontrolou a vytvoria sa záložné kópie súborov, ktoré sa uložia na oddelenom, bezpečnom mieste. Vstup údajov sa kontroluje logickými kontrolami zameranými na zistenie neúplných alebo zvláštnych údajov;

- 2.2.7. postupy by mali zabezpečiť, aby sa zaznamenali zmeny vo výške pomoci alebo v podmienkach udelenia podpory a aby sa včas aktualizovali pokyny, databázy a zoznamy kontrol.

- 2.3. časť funkcie alebo celá funkcia autorizácie a kontroly sa môže prideliť iným orgánom za predpokladu, že sa splnia nasledovné podmienky:

- 2.3.1. jasne sú definované úlohy a povinnosti týchto orgánov, najmä tie, ktoré sa týkajú kontroly a overovania súladu s pravidlami finančnej dohody;

- 2.3.2. orgány majú k dispozícii účinné systémy pre zabezpečenie toho, aby plnili svoje úlohy dostatočným spôsobom;

- 2.3.3. orgány jasne potvrdia agentúre, že v skutočnosti plnia svoje úlohy a popíšu použité prostriedky;

- 2.3.4. agentúra Sapard je pravidelne a včas informovaná o výsledkoch vykonaných kontrol, aby sa dostatočnosť takýchto kontrol vždy mohla zohľadniť pred autorizáciou pohľadávky jej úhradou alebo zaplatením faktúry. Vykonaná práca sa podrobne popíše v správe sprevádzajúcej každú žiadosť a pohľadávku, skupinu žiadostí a pohľadávok alebo v správe vzťahujúcej sa na celý rok, kde je to vhodné. K správe musí byť pripojené osvedčenie o spôsobilosti schválených žiadostí a pohľadávok ako i o povahe, rozsahu a ohraničeníach vykonanej práce. Pokiaľ ide o ohlásené odchýlky a nezrovnalosti, musí sa identifikovať vykonaná fyzická a/alebo administratívne kontrola, popísané metódy, výsledky všetkých inšpekcií a prijaté opatrenia. Podporné doklady predložené agentúre musia poskytovať istotu, že sa vykonali všetky požadované kontroly o spôsobilosti pohľadávok alebo faktúr autorizovaných na platbu;

- 2.3.5. pred schválením projektu a pred zaplatením výdavkov by agentúra Sapard mala byť presvedčená, že ostatné orgány dodržali postupy, ktoré spĺňajú kritériá stanovené v tejto prílohe;
- 2.3.6. jasne sa definujú kritériá pre hodnotenie žiadostí a ich poradie;
- 2.3.7. v prípade, že doklady súvisiace so schválenými pohľadávkami, realizovanými výdavkami a vykonanými kontrolami si ponechajú iné orgány, tak takéto orgány ako aj agentúra vypracujú postup na zabezpečenie toho, aby sa zaznamenalo umiestnenie všetkých takýchto dokladov, ktoré súvisia so špecifickými platbami, ktoré uhradila agentúra, a aby takéto doklady mohli byť dostupné pre kontrolu v kanceláriách agentúry na požiadanie osôb a orgánov, ktoré bežne majú právo kontrolovať takéto doklady. Tieto osoby a orgány zahŕňajú:
- pracovníkov agentúry, ktorí sa zaoberajú pohľadávkou,
 - odbor vnútorného auditu agentúry,
 - certifikačný orgán, ktorý osvedčuje ročné vyhlásenie agentúry,
 - splnomocnených pracovníkov Európskej únie;
- 2.3.8. medzi agentúrou Sapard a orgánmi, ktorým boli pridelené funkcie agentúry Sapard, sa musia uzavrieť písomné dohody. Takéto dohody musia jasne určovať funkcie, ktoré má delegovaný orgán vykonávať ako aj druh podporných dokladov a správ, ktoré sa majú poslať agentúre Sapard v rámci bližšie určených časových lehôt. Celkový systém zahŕňajúci pridelené funkcie, ktoré vykonávajú iné orgány sa stanoví v organizačnej schéme.
- Dohoda by mala zabezpečiť prístup pracovníkov komisie a Dvora auditorov k informáciám, ktoré majú takéto delegované orgány a mala by zabezpečiť, aby takíto pracovníci preskúmali žiadosti vrátane vykonania kontrol projektov a príjemcov podpory.
- 2.4. Účtovnícke postupy zabezpečia, aby vyhlásenia o výdavkoch pre komisiu boli úplné, presné (správny názov projektu alebo účtu) a včasné, a aby sa zistili a opravili všetky chyby alebo opomenutia, najmä prostredníctvom kontrol a porovnaní dokladov vykonaných v intervaloch neprevyšujúcich tri mesiace.
- Postup účtovania agentúry Sapard zabezpečí, aby systém zúčtovania mohol v EURO a v národnej mene pre každý regionálny útvar, podľa jednotlivého projektu, zmluvy alebo opatrenia/podopatrenia, uvádzať celkové náklady, realizované výdavky, čiastkové platby a zostatkové platby. Pre zrušenie záväzkov v prípade, že sa práca neukončila v rámci dohodnutého časového rozpisu, sa stanovujú konečné termíny. Takéto zrušenia sa vhodne zaznamenávajú do účtovného systému.
- 2.5. Agentúra Sapard musí mať k dispozícii oddelenie vnútorného auditu. Cieľom takéhoto oddelenia alebo rovnocenného postupu je zabezpečiť, aby účinne fungoval systém vnútornej kontroly agentúry; vnútorný audit musí byť nezávislý od ostatných oddelení agentúry a podávať správy priamo na vedenie agentúry. Vnútorný audit preverí, že postupy prijaté agentúrou sú primerané pre overenie súladu s programom a s finančnou dohodou, a že účty sú presné, úplné a aktuálne. Preverenia sa môžu obmedziť na vybrané opatrenia/podopatrenia a na vzorky transakcií za predpokladu, že plán auditu zabezpečí, aby všetky dôležité oblasti, vrátane oddelení zodpovedných za autorizáciu takých oddelení, ktorým boli pridelené funkcie, boli pokryté počas obdobia nepresahujúceho tri roky. Činnosť oddelenia sa musí vykonávať podľa medzinárodne prijatých noriem pre audit, musí sa zaznamenať do pracovných hárkov a vyústiť do správ a odporúčaní adresovaných vedeniu agentúry. Plány auditu a správy sa sprístupnia certifikačnému orgánu a pracovníkom Európskej únie, ktoré sú oprávnené uskutočňovať finančný audit a za výhradným účelom zhodnotenia efektívnosti funkcie vnútorného auditu.
- 2.6. Pravidlá obstarávania služieb, prác a dodávok prostredníctvom verejných orgánov v kandidátskej krajine musí byť v súlade s pravidlami ustanovenými v ročenke komisie ⁽¹⁾ pod názvom „Zmluvy o službách, dodávkach a práci uzavreté v rámci spolupráce spoločenstva pre tretie krajiny“ s výnimkou požiadavky na schválenie ex-ante komisiou.
- 2.7. Služby, práce, stroje a dodávky obstarané súkromnými podnikmi musia mať pôvod v spoločenstve alebo v krajinách uvedených v článku 1 (1) nariadenia (ES) č. 1268/1999. To isté platí pre dodávky a zariadenia nakúpené zmluvnou stranou pre zmluvy o práci a službách v prípade, že dodávky a zariadenia sú určené na to, aby sa stali majetkom projektu po skončení zmluvy.
- 2.8. Pokiaľ ide najmä o prepadnuté záruky, uhradené platby, atď., agentúra stanoví systém na uznanie všetkých čiastok nezaplatených na euro účet Sapard a na zaznamenávanie všetkých takýchto dlhov do hlavnej účtovnej knihy dlžníka pred ich obdržaním. Hlavná účtovná kniha dlžníka sa kontroluje v pravidelných intervaloch s cieľom inkasovania pohľadávok, ktoré sú oneskorené.

⁽¹⁾ SEC(1999) 1801 konečné „Zmluvy o službách, dodávkach a práci uzavreté v rámci spolupráce spoločenstva pre tretie krajiny“.

- 2.9. Agentúra Sapard musí informovať o podpory všetkých potenciálnych manažérov projektov tak, aby mohli získať čo najširší výber potenciálnych manažérov projektov. Štandardné formuláre žiadosti s jasnými pokynmi na vyplnenie a podmienkami spôsobilosti sa vypracujú pred spustením programu.
- 2.10. Včasné spracovanie žiadostí od užívateľov.
- 2.11. Agentúra Sapard zavedie vhodný systém na podávanie správ o vývoji každého projektu a opatrenia podľa vopred určených ukazovateľov. Takéto ukazovatele, ak je to vhodné, sa so súhlasom monitorovacieho výboru upravujú.

V prípadoch, keď nastane oneskorenie plnenia vopred určených cieľov, sa musia podniknúť kroky. Všetky podniknuté kroky sa musia náležite zaznamenať.

Pre rýchle vypracovanie príslušných správ o projekte a o opatreniach sa použije vhodný informačný systém riadenia. Na požiadanie sa takéto správy poskytnú riadiacemu orgánu, monitorovaciemu výboru a komisii.
